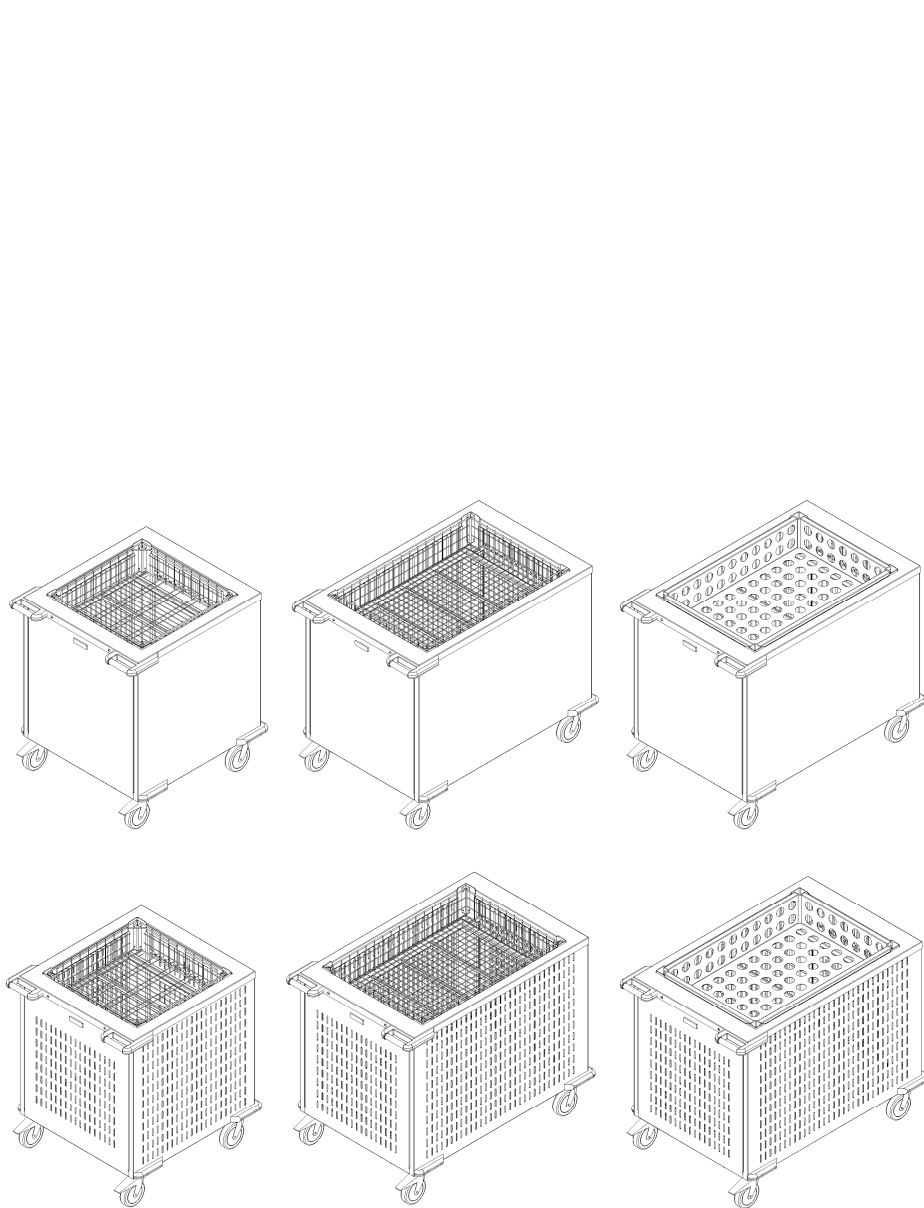


Gebruiksaanwijzing



Platformstapelaar voor kunststofdelen
BDK/57-57 | BDK/57-57 K | BDK/85-60 | BDK/85-60 K | BDK/85-60 FM | BDK/85-60 K FM

1 Inleiding

1.1 Apparatuur informatie

Apparatuur benaming	Platformstapelaar voor kunststofdelen
Apparatuur type/ n	BDK/57-57 BDK/57-57 K BDK/85-60 BDK/85-60 K BDK/85-60 FM BDK/85-60 K FM
Bouwjaar	2013
Fabrikant	HUPFER® Metallwerke GmbH & Co. KG Dieselstraße 20 48653 Coesfeld Postbus 1463 48634 Coesfeld  +49 2541 805-0  +49 2541 805-111 www.hupfer.de info@hupfer.de

Deze gebruiksaanwijzing dient voor de eerste ingebruikname zorgvuldig te worden gelezen.

Zorgt u ervoor, dat het bedieningspersoneel op gevarenbronnen en mogelijke foutieve bedieningen attent is gemaakt.

Wijzigingen voorbehouden

De producten in deze gebruiksaanwijzing werden onder het in acht nemen van de eisen van de markt en de stand van de techniek ontwikkeld. HUPFER® behoudt zich het recht voor, wijzigingen aan de producten en aan de bijbehorende technische documentatie aan te brengen, voor zover deze de technische vooruitgang dienen. Doorslaggevend zijn altijd de in de opdrachtbevestiging als bindend gegarandeerde gegevens en gewichten alsmede de prestatie- en functiebeschrijving.

Dit handboek is een vertaling van de originele uitgave.

Handboekuitgave
91302354_A1

1.2 Inhoudsopgave

1	Inleiding	2
1.1	Apparatuur informatie	2
1.2	Inhoudsopgave	3
1.3	Afkortingsoverzicht	5
1.4	Begripsdefinities	6
1.5	Oriënteringsaanwijzingen	7
1.6	Aanwijzingen voor het gebruik van het handboek	8
1.6.1	Aanwijzingen voor de opbouw van het handboek	8
1.6.2	Hoofdstukoverkoepelende aanwijzingen en afbeelding van aanwijzingen	8
2	Veiligheidsaanwijzingen	9
2.1	Inleiding	9
2.2	Gebruikte waarschuwingssymbolen	9
2.3	Veiligheidsaanwijzingen voor de apparatuurveiligheid	9
2.4	Veiligheidsaanwijzingen voor de reiniging en het onderhoud	10
2.5	Veiligheidsaanwijzingen voor het verhelpen van storingen	10
3	Beschrijving en technische gegevens	11
3.1	Bestek van de specificatie	11
3.2	Gebruik volgens de toepassing	11
3.3	Oneigenlijk gebruik	11
3.4	Apparaatbeschrijving	12
3.4.1	Detailtekeningen	12
3.4.2	Apparaatbeschrijving	13
3.4.3	Optionele, speciale accessoires	13
3.5	Technische gegevens	13
3.6	Typeplaatje	15
4	Transport, inbedrijfstelling en stopzetting	16
4.1	Transport	16
4.2	Inbedrijfstelling	16
4.3	Opslag en recycling	16
5	Bediening	17
5.1	Instelling van het stapelplatform	17
5.1.1	Instelling van de veren	17
5.1.2	Capaciteitsberekening voor platformstapelaars	19
5.2	Bedrijf	20
6	Zoeken naar storingen en fouten verwijdering	21
6.1	Veiligheidsmaatregelen	21
6.2	Aanwijzingen voor het verhelpen van storingen	21
6.3	Fout- en maatregelentabel	21

7	Reiniging en onderhoud	22
7.1	Veiligheidsmaatregelen	22
7.2	Hygiëne maatregelen	22
7.3	Reiniging en onderhoud	22
7.4	Speciale verzorgingsaanwijzingen	22
8	Reserveonderdelen en accessoires	24
8.1	Inleiding	24
8.2	Reserveonderdeel- en toebehorenlijst	24
9	Appendix	25
9.1	CE conformiteitsverklaring	25

1.3 Afkortingsoverzicht

Afkorting	Definitie																																								
BGR	Regel ongevallenverzekering (Berufsgenossenschaftliche Regel)																																								
BGV	Ongevallenverzekering voorschrift (Berufsgenossenschaftliche Vorschrift)																																								
CE	Communauté Européenne Europese Gemeenschap																																								
DIN	Duits instituut voor normen Duits instituut voor normen, technische regelwerken en technische specificaties																																								
EC	European Community Europese Unie																																								
EN	Europese Norm Geharmoniseerde norm voor het bereik van de EU																																								
E/V	Reserve- resp. slijtagedeel																																								
IP	International Protection. De afkorting IP bestaat uit twee cijfers en geven de beschermingsgraad van een behuizing aan. <table><tr><th colspan="2">Eerste cijfer: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen</th><th colspan="2">Tweede cijfer: Bescherming tegen water</th></tr><tr><td>0</td><td>Geen bescherming tegen aanraking, geen bescherming tegen vaste voorwerpen</td><td>0</td><td>Geen bescherming tegen water</td></tr><tr><td>1</td><td>Bescherming tegen aanraking over een groot vlak met de hand, bescherming tegen vreemde voorwerpen Ø >50mm</td><td>1</td><td>Bescherming tegen loodrecht vallende waterdruppels</td></tr><tr><td>2</td><td>Bescherming tegen contact met de vingers, bescherming tegen vreemde voorwerpen Ø >12mm</td><td>2</td><td>Bescherming tegen schuin vallende waterdruppels (willekeurige hoek tot aan 15° t.o.v. loodrecht)</td></tr><tr><td>3</td><td>Bescherming tegen contact met werktuig, draden e.d. met Ø >2,5mm, bescherming tegen vreemde voorwerpen Ø > 2,5mm</td><td>3</td><td>Bescherming tegen water uit willekeurige hoek tot aan 60° van de verticale</td></tr><tr><td>4</td><td>Bescherming tegen contact met werktuig, draden e.d. met Ø >1mm, bescherming tegen vreemde voorwerpen Ø > 1mm</td><td>4</td><td>Bescherming tegen spatwater uit alle richtingen</td></tr><tr><td>5</td><td>Bescherming tegen aanraking, bescherming tegen stofafzettingen binnenin</td><td>5</td><td>Bescherming tegen waterstraal (sproeier) uit willekeurige hoek</td></tr><tr><td>6</td><td>Volledige bescherming tegen contact, bescherming tegen binnendringen van stof</td><td>6</td><td>Bescherming tegen tijdelijke onderwaterzetting</td></tr><tr><td></td><td></td><td>7</td><td>Bescherming tegen het binnendringen van water bij tijdelijk onderdompelen</td></tr><tr><td></td><td></td><td>8</td><td>Bescherming tegen water onder druk bij continu onderdompelen</td></tr></table>	Eerste cijfer: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen		Tweede cijfer: Bescherming tegen water		0	Geen bescherming tegen aanraking, geen bescherming tegen vaste voorwerpen	0	Geen bescherming tegen water	1	Bescherming tegen aanraking over een groot vlak met de hand, bescherming tegen vreemde voorwerpen Ø >50mm	1	Bescherming tegen loodrecht vallende waterdruppels	2	Bescherming tegen contact met de vingers, bescherming tegen vreemde voorwerpen Ø >12mm	2	Bescherming tegen schuin vallende waterdruppels (willekeurige hoek tot aan 15° t.o.v. loodrecht)	3	Bescherming tegen contact met werktuig, draden e.d. met Ø >2,5mm, bescherming tegen vreemde voorwerpen Ø > 2,5mm	3	Bescherming tegen water uit willekeurige hoek tot aan 60° van de verticale	4	Bescherming tegen contact met werktuig, draden e.d. met Ø >1mm, bescherming tegen vreemde voorwerpen Ø > 1mm	4	Bescherming tegen spatwater uit alle richtingen	5	Bescherming tegen aanraking, bescherming tegen stofafzettingen binnenin	5	Bescherming tegen waterstraal (sproeier) uit willekeurige hoek	6	Volledige bescherming tegen contact, bescherming tegen binnendringen van stof	6	Bescherming tegen tijdelijke onderwaterzetting			7	Bescherming tegen het binnendringen van water bij tijdelijk onderdompelen			8	Bescherming tegen water onder druk bij continu onderdompelen
Eerste cijfer: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen		Tweede cijfer: Bescherming tegen water																																							
0	Geen bescherming tegen aanraking, geen bescherming tegen vaste voorwerpen	0	Geen bescherming tegen water																																						
1	Bescherming tegen aanraking over een groot vlak met de hand, bescherming tegen vreemde voorwerpen Ø >50mm	1	Bescherming tegen loodrecht vallende waterdruppels																																						
2	Bescherming tegen contact met de vingers, bescherming tegen vreemde voorwerpen Ø >12mm	2	Bescherming tegen schuin vallende waterdruppels (willekeurige hoek tot aan 15° t.o.v. loodrecht)																																						
3	Bescherming tegen contact met werktuig, draden e.d. met Ø >2,5mm, bescherming tegen vreemde voorwerpen Ø > 2,5mm	3	Bescherming tegen water uit willekeurige hoek tot aan 60° van de verticale																																						
4	Bescherming tegen contact met werktuig, draden e.d. met Ø >1mm, bescherming tegen vreemde voorwerpen Ø > 1mm	4	Bescherming tegen spatwater uit alle richtingen																																						
5	Bescherming tegen aanraking, bescherming tegen stofafzettingen binnenin	5	Bescherming tegen waterstraal (sproeier) uit willekeurige hoek																																						
6	Volledige bescherming tegen contact, bescherming tegen binnendringen van stof	6	Bescherming tegen tijdelijke onderwaterzetting																																						
		7	Bescherming tegen het binnendringen van water bij tijdelijk onderdompelen																																						
		8	Bescherming tegen water onder druk bij continu onderdompelen																																						
LED	Light Emitting Diode Lichtdiode																																								
LMHV	Verordening levensmiddelenhygiëne																																								
RCD	Foutstroom beschermvoorziening (FI). In de EU is de Engelse benaming RCD (Residual Current Device) in de normalisatie gebruikelijk.																																								

1.4 Begripsdefinities

Begrip	Definitie
Geautoriseerde vakman	Als geautoriseerde vakman geldt een bevoegde persoon die door de fabrikant of door de geautoriseerde service of door een van de fabrikant in opdracht gegeven onderneming geschoold is.
Cook&Chill-keukens	"Koken en koelen": Keukens, waarin warme maaltijden na het gaar worden zo snel mogelijk gekoeld worden.
Cook&Serve- keukens	"Koken en serveren": Keukens, waarin warme maaltijden onmiddellijk na de voorbereiding worden geserveerd of tot het consumeren warm worden gehouden.
Elementvorming	Ook: Contactcorrosie. Treedt op bij verschillende edel metalen in eng contact. Voorwaarde voor dit proces is een corrosief medium tussen de beide metalen, bijv. water of ook normale luchtvochtigheid.
Vakman	Als vakman geldt, wie op grond van de vakopleiding, kennis en ervaring, alsmede kennis van de desbetreffende bepalingen, de overgedragen werkzaamheden beoordelen en mogelijke gevaren zelfstandig herkennen kan.
Gastronorm	Gastronorm is een wereldwijd geldig meetsysteem, dat bijv. in levensmiddelverwerkende bedrijven of grootkeukens wordt toegepast. Door de toepassing van gestandaardiseerde afmetingen wordt een probleemloze uitwisseling van levensmiddelbakken mogelijk gemaakt. De basismaat Gastronorm (GN) 1/1 bedraagt 325x530mm. Inzetdelen zijn in verschillende diepten verkrijgbaar.
Stapelhoogte	Een beweging, bijv. de loodrechte beweging van het stapelplatform van onder naar boven.
Controle, controleren	Vergelijken met bepaalde toestanden en/of eigenschappen zoals bijv. beschadigingen, lekkages, vulstanden, warmte.
Convectie	Overbrenging van een fysische eigenschap of grootheid (bijv. warmte of kou) door stromingen in gasen of vloeistoffen.
Corrosie	De chemische reactie van een metallische stof met zijn omgeving, bijv. roest.
Machineveiligheid	Onder het begrip machineveiligheid worden alle maatregelen gedefinieerd die persoonlijk letsel moeten voorkomen. Basis zijn nationaal alsook voor de gehele EG geldige verordeningen en wetten voor de bescherming van gebruikers van technische apparatuur en installaties.
Passivering	Een niet metallische bescherm laag op een metallisch materiaal, die de corrosie van het materiaal verhindert of verlaagt.
Porselein-norm	Porselein-norm is een door HUPFER® ontworpen maatsysteem voor porselein delen. De basismaat porselein-norm (PN) 1/1 bedraagt 220x160mm (1/2 PN voldoet aan 110x160mm, 1/4 PN voldoet aan 160x80 mm). De daarbij passende deksels hebben de volgende afmetingen: 1/1 PN 228x168mm, 1/2 PN 111x161mm, 1/4 PN 111x81mm.
Keuring, keuren	Vergelijken met bepaalde waarden zoals gewicht, draaimomenten, inhoud, temperatuur.
Gekwalificeerde persoon, gekwalificeerd personeel	Gekwalificeerd personeel zijn personen, die op grond van hun opleiding, ervaring en scholing alsmede hun kennis over desbetreffende normen, bepalingen, ongevalpreventie voorschriften en bedrijfscondities, door de voor de veiligheid van de installatie verantwoordelijke bevoegd zijn, de telkens noodzakelijke werkzaamheden uit te voeren en daarbij mogelijke gevaren herkennen en vermijden kunnen (definitie voor vakmannen volgens IEC 364).
Schuko	Afkorting van "Schutz-Kontakt (beschermcontact)", een in Europa gebruikelijk systeem van stekkers en stopcontacten.
Opgeleide personen	Als opgeleide persoon geldt degene die instructie hebben gehad voor de aan hem/haar opgedragen werkzaamheden, met de mogelijke gevaren bij ondeskundig gedrag bekend zijn gemaakt en instructies hebben gehad over de noodzakelijke beveiligingsinrichtingen en beveiligingsmaatregelen.

1.5 Oriënteringsaanwijzingen

Vooraan

Met 'vooraan' wordt de zijde aangeduid waaraan de duwhandgrepen zijn aangebracht. Aan deze zijde staat het bedieningspersoneel, om de platformstapelaar voort te bewegen.

Achter

Met 'achter' wordt de van de voorzijde (vooraan) afgewende zijde aangeduid.

Rechts

Met 'rechts' wordt de zijde aangeduid, die van de voorzijde (vooraan) uit gezien rechts ligt.

Links

Met 'links' wordt de zijde aangeduid, die van de voorzijde (vooraan) uit gezien links ligt.

1.6 Aanwijzingen voor het gebruik van het handboek

1.6.1 Aanwijzingen voor de opbouw van het handboek

Dit handboek is opgebouwd uit functie- en taak georiënteerde hoofdstukken.

1.6.2 Hoofdstukoverkoepelende aanwijzingen en afbeelding van aanwijzingen

GEVAAR	Korte beschrijving van het gevaar
	Er bestaat een direct gevaar voor lijf en leven van de gebruiker en/of derden, wanneer de aanwijzingen niet exact worden opgevolgd resp. als er met de beschreven situaties geen rekening gehouden wordt. Het soort gevaar wordt door een symbool aangeduid en door de tekst nader uitgelegd. In dit voorbeeld werd het algemene gevaarsymbool gebruikt.
WAARSCHUWING	Korte beschrijving van het gevaar
	Er bestaat een indirect gevaar voor lijf en leven van de gebruiker en/of derden, wanneer de aanwijzingen niet exact opgevolgd worden resp. als er met de beschreven situaties geen rekening gehouden wordt. Het soort gevaar wordt door een symbool aangeduid en door de tekst nader uitgelegd. In dit voorbeeld werd het algemene gevaarsymbool gebruikt.
WEES VOORZICHTIG	Korte beschrijving van het gevaar
	Er bestaat potentieel een gevaar op lichamelijk letsel en gevaar voor materiële schade, als deze aanwijzingen niet exact worden opgevolgd, resp. geen rekening wordt gehouden met de beschreven feiten. Het soort gevaar wordt door een algemeen symbool aangeduid en door de tekst nader uitgelegd. In dit voorbeeld werd het algemene gevaarsymbool gebruikt.
OPMERKING	Korte beschrijving van de extra informatie
	Er wordt gewezen op bijzondere omstandigheden, resp. belangrijke extra informatie die betrekking heeft op het onderwerp.
INFO	Korte titel
	Bevatten extra informatie voor het vereenvoudigen van de werkzaamheden of aanbevelingen die betrekking hebben op het onderwerp.

2 Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Inleiding

Het hoofdstuk veiligheidsaanwijzingen verklaart de met het apparaat verbonden risico's in zin van de productaansprakelijkheid (EU- machinerichtlijn).

2.2 Gebruikte waarschuwingssymbolen

Symbolen worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt, om op gevaren te wijzen, die door de bediening of reinigingsprocessen zouden kunnen ontstaan. Het symbool wijst daarbij in beide gevallen op de aard en gegevenheid van het gevaar.

Volgende symbolen kunnen gebruikt worden:



Algemeen gevaar



Gevaar van handletsel



Gevaar door bekneeld raken

2.3 Veiligheidsaanwijzingen voor de apparatuurveiligheid

Het veilige bedrijf van het apparaat is afhankelijk van het gebruik volgens de toepassing en een omzichtig gebruik. Een nonchalante omgang met het apparaat kan tot gevaren voor lijf en leven van de bediener of derden, alsmede tot gevaar voor dit apparaat zelf en andere materiële waarde van de exploitant leiden.

Voor het garanderen van de machineveiligheid moeten daarom volgende punten in acht worden genomen:

- Het apparaat mag uitsluitend in een technisch onberispelijke toestand worden bedreven.
- Alle bedien- en drukelementen moeten in technisch feilloze en veilig functionerende toestand zijn.
- Veranderingen of aanpassingen zijn alleen na afspraak met de fabrikant en met zijn schriftelijke toestemming toegestaan.
- In geen geval mogen personen op het apparaat gaan zitten of gaan staan. Het transport van personen is niet toegestaan.
- De afpakhoogte van de apparatuur moet voor het vullen aan het soort kunststofdelen worden aangepast.
- Om verwondingen aan de handen te voorkomen dient er steeds op te worden gelet dat de afpakhoogte niet onder de behuizingbovenkant daalt.
- Het stapelplatform altijd gelijkmatig be- en ontladen.
- Het stapelplatform nooit handmatig naar beneden in de schacht drukken (bijv. voor reiniging). Bij het loslaten van het stapelplatform bestaat letselgevaar.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor handmatig transport. Machinaal ondersteund transport is niet toegestaan. Gevaar voor letsel en beschadigingen.
- Maak voor het transport de beide blokkeerremmen los. Rijden met ingeschakelde blokkeerremmen kan leiden tot beschadigingen aan het loopwerk.
- De wagen mag uitsluitend over een vlakke bodem worden getransporteerd. Rijden over erg ongelijke vloeren kan beschadigingen aan het loopwerk tot gevolg hebben.
- Vervoer over hellend terrein of trappen is niet toegestaan.
- Bij het naderen van muren en om hindernissen heen rijden altijd letten op personen die in de weg staan. Letselgevaar.

- Bij het vervoer altijd beide duwhandgrepen met beide handen vasthouden, het apparaat bij het rijden nooit loslaten.
- Het apparaat tijdens het transport nooit sneller dan stapvoets voortbewegen. Zwaar beladen platformstapelaars kunnen moeilijker worden afgeremd en gestuurd. Eventueel moet het transport met twee personen worden uitgevoerd.
- Een tot kantelen gebrachte platformstapelaar door invloed van buitenaf of door onachtzaamheid nooit met de hand opvangen. Letselgevaar.
- Het apparaat niet op een aflopende bodem neerzetten.
- Het apparaat na het neerzetten met de beide blokkeerremmen tegen weggrollen beveiligen.
- Indien de apparatuur met hulpmiddelen bijv. in een vrachtwagen worden vervoerd dienen deze te worden vastgezet. De blokkeerremmen alleen zijn niet voldoende voor transportbeveiliging.

2.4 Veiligheidsaanwijzingen voor de reiniging en het onderhoud

Bij de reiniging en het onderhoud rekening houden met de volgende punten:

- Om hygiënische redenen moeten de reinigingsaanwijzingen zorgvuldig in acht worden genomen.
- Het apparaat niet met dampstraal- of hogedrukreiniger schoonmaken. Ook apparaten zonder elektra aansluiting mogen niet met stromend water, laat staan een hogedrukspuit, worden gereinigd.

2.5 Veiligheidsaanwijzingen voor het verhelpen van storingen

Bij onderhoud en het verhelpen van een storing moeten volgende punten in acht genomen worden:

- Alle werkzaamheden voor het oplossen van storingen mogen uitsluitend door geautoriseerde vakkrachten worden uitgevoerd.
- De plaatselijk geldige ongevallenpreventie voorschriften moeten in acht worden genomen.
- Defecte onderdelen dienen uitsluitend door originele onderdelen te worden vervangen.

3 Beschrijving en technische gegevens

3.1 Bestek van de specificatie

Platformstapelaars van serie BDK zijn voor het stapelen, transporteren en de tussenopslag van lichte kunststofisolatie sets bedoeld en zijn bijzonder geschikt voor gebruik in gerechtenverdeelbanden.

Platformstapelaars van het type BDK FM zijn versterkt uitgevoerd en zijn voor het stapelen en transportieren van zware kunststofdelen bedoeld.

Platformstapelaars met koelgleuven zijn voor het klaarzetten van gekoelde kunststofdelen bedoeld. De koelgleuven aan zijden- en kopwanden zorgen in het koelhuis voor een snelle luchtverversing en veroorzaken een gelijkmatige verdeling van de koeling binnenin. De uitgeruste apparaten moeten voor dit doel meerdere uren in koelhuizen verblijven.

De kunststofdelen worden door een handmatige instelbaar stapelplatform met verensysteem opgenomen. Onder de toenemende belasting wordt het stapelplatform omlaag gedrukt. Als er delen worden afgenomen, schuift het stapelplatform weer naar boven, zodat de kunststofdelen steeds op handbereik op afpakhoogte beschikbaar is. Het stapelplatform is naar onderen scheef geplaatst en garandeert zo optimale opslag- en transportmogelijkheden voor hoekige kunststofdelen.

Afhankelijk van de grootte van het platformstapelaar kunnen platformstapelaars met ca. 400 kunststofdelen of hun onderste gedeelten worden gevuld.

3.2 Gebruik volgens de toepassing

Platformstapelaars van het type BDK zijn uitsluitend voor het transport en het klaarzetten van lichte kunststofdelen bedoeld. Het stapelplatform is alleen voor lichte kunststofdelen bedoeld.

Platformstapelaars van het type BDK FM zijn ook voor het transport en het klaarzetten van zware kunststofdelen bedoeld.

Alleen goed stapelbare kunststofdelen met een hoge stabiliteit gebruiken. De stapelkolommen moeten elkaar steunen, het aanwezige oppervlak van het stapelplatform moet volledig worden benut.

Het apparaat moet altijd gelijkmatig worden be- en ontladen.

Het gebruik volgens de toepassingen is inclusief het voorgegeven proces, het aanhouden van de aangegeven specificaties, als ook het gebruik van de meegeleverde of extra verkregen originele accessoires.

Ieder ander gebruik van de apparaten geldt als niet volgens de toepassing.

3.3 Oneigenlijk gebruik

Als oneigenlijk gebruik van platformstapelaars geldt:

Platformstapelaars van het type BDK zijn niet voor het transport van delen van porselein, hardglas of warmhouddelen bestemd. Het beladen met andere lasten als aangegeven is niet toegestaan.

De toegestane draagkracht van de apparatuur moeten strikt worden nageleefd. Het stapelplatform mag door zijn speciale constructie niet worden overbelast en kan bij een te hoge belasting worden beschadigd.

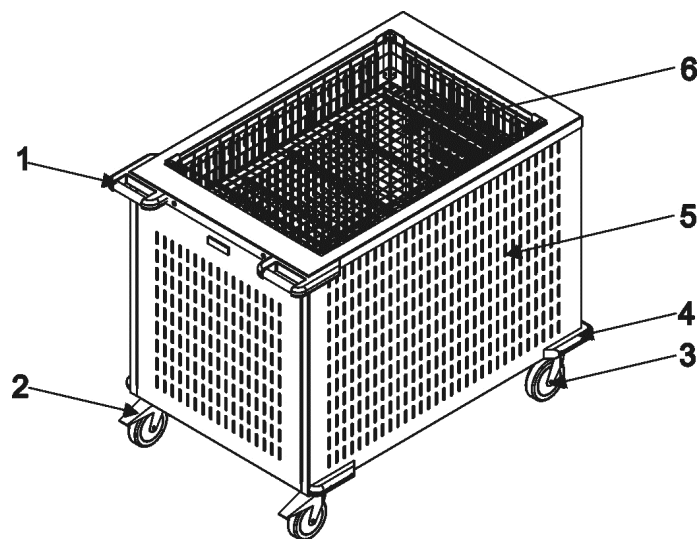
Platformstapelaars zijn niet voor het transport van levensmiddelen toegestaan.

In geen geval mogen personen op het apparaat gaan zitten of gaan staan. Het transport van personen is niet toegestaan.

Schade door oneigenlijk gebruik leidt tot het vervallen van de aansprakelijkheid en de kwaliteitsgarantie.

3.4 Apparaatbeschrijving

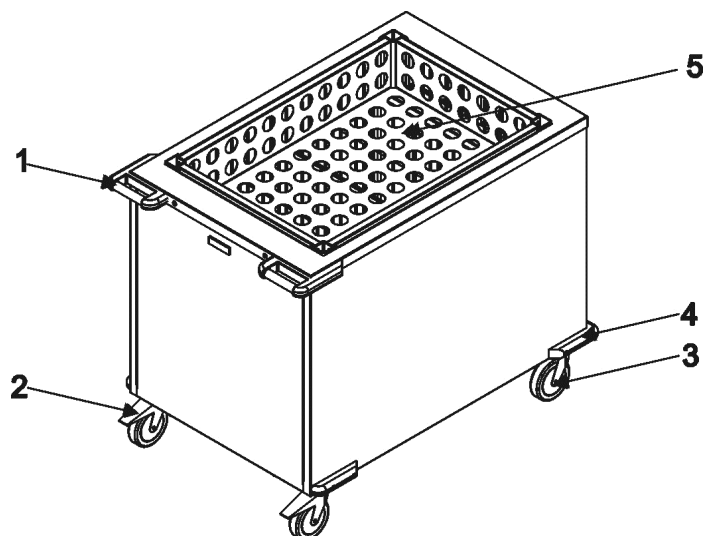
3.4.1 Detailtekeningen



Afbeelding 1

Detailtekening BDK 85-60K

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1 Duwhandgreep | 4 Stoothoeken |
| 2 Zwenkwielen met blokkeerremmen | 5 Zijwand met koelgleuven |
| 3 Zwenkwielen zonder blokkeerrem | 6 Stapelplatform |



Afbeelding 2

Detailtekening BDK 85-60 FM

- | | |
|----------------------------------|------------------|
| 1 Duwhandgreep | 4 Stoothoeken |
| 2 Zwenkwielen met blokkeerremmen | 5 Stapelplatform |
| 3 Zwenkwielen zonder blokkeerrem | |

3.4.2 Apparaatbeschrijving

Platformstapelaars zijn in stabiele, zelfdragende bouwwijze in roestvrij staal uitgevoerd. Ze nemen kunststofdelen op een uitneembare, d.m.v. verensysteem gelagerde stapelplatform op. Door gebruik te maken van speciale veren worden de kunststofdelen over de volledige stapelhoogte automatisch op een constant blijvende afpakhoogte naar boven getransporteerd. De onderdelen die moeten worden gestapeld moeten een bepaalde eigenstabiliteit vertonen, aangezien geen geleidingsstangen zijn aangebracht.

Ergonomisch gevormde duwhandgrepen met geïntegreerde stootkanten beschermen het bedienpersoneel tegen verwondingen van de handen. De stoothoeken aan de achterkant beschermen het apparaat bij het transport tegen beschadigingen.

Het stapelplatform bestaat uit een met kunststof geplastificeerde roestvrijstalen korf. Bij de extra belastbare modelserie FM is als stapelplatform een geperforeerde plaat van roestvrij staal ingezet.

Het stapelplatform is uitgerust met kogellagers en vertoont zodoende ook bij grote belasting zeer goede loopeigenschappen. Het stapelplatform is uitneembaar en maakt zo een eenvoudige instelling van de veren mogelijk, en het apparaat is probleemloos te reinigen.

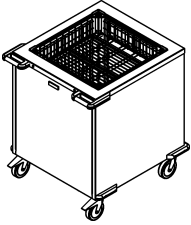
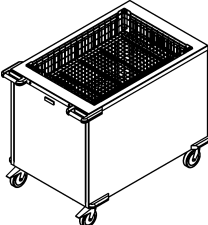
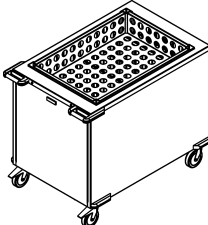
3.4.3 Optionele, speciale accessoires

De volgende onderdelen zijn optioneel voor platformstapelaars verkrijgbaar.

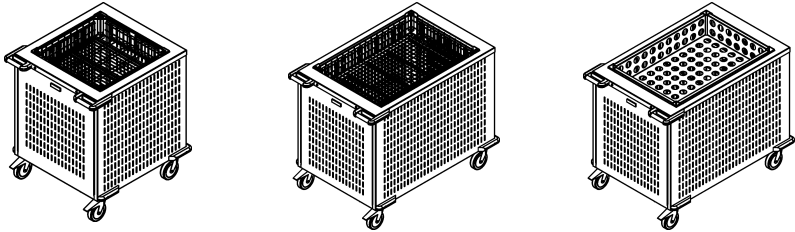
- Afdekkappen
- Stoothoeken van slagvast kunststof
- Wielen uit corrosiebestendig en onderhoudsvrije kunststof, met draadbescherming, precisie kogellager, Ø 125 mm, met en zonder blokkeerremmen, plaatbevestiging

De artikelnummers van de speciale accessoires kunt u vinden in de onderdelencatalogus en in de bestellijsten online.

3.5 Technische gegevens

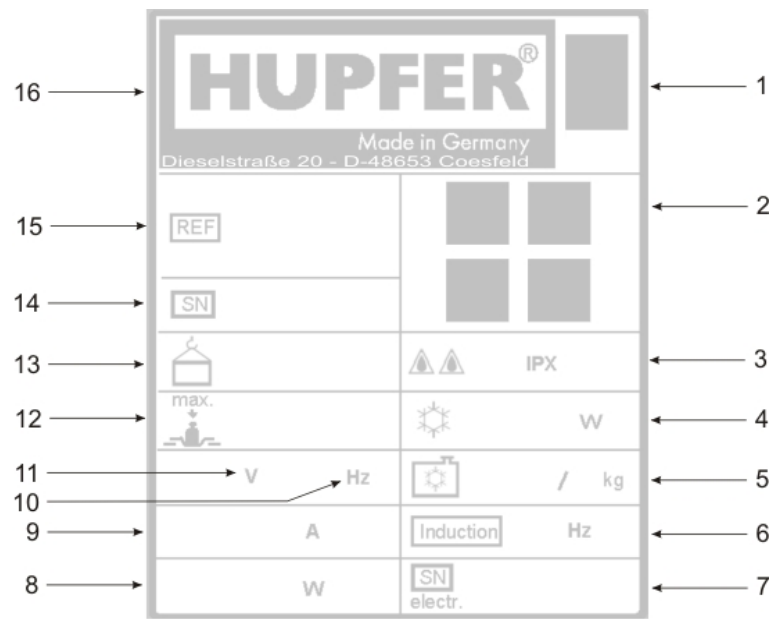
	Dim.	BDK/57-57	BDK/85-60	BDK/85-60 FM
Detailtekening				
Afmetingen b x d x h	mm	760 x 852 x 900	760 x 1175 x 900	760 x 1175 x 900
Eigen gewicht	kg	49	65	75
Laadvermogen	kg	80	90	160
Toegestaan totaalgewicht	kg	129	155	235
Inzet- en omgevingsvoorwaarden	°C	-20 tot +50	-20 tot +50	-20 tot +50
Onderstel	mm	4 Zwenkwielen, daarvan 2 met blokkeerremmen, Ø 125	4 Zwenkwielen, daarvan 2 met blokkeerremmen, Ø 125	4 Zwenkwielen, daarvan 2 met blokkeerremmen, Ø 125
Binnenschachtbekleding		rondom verticale kunststof geplastificeerde steunstangen	rondom verticale kunststof geplastificeerde steunstangen	rondom verticale kunststof geplastificeerde steunstangen

Stapelplatform	mm	570x570 Basiskorf, beschermrooster van staaldraad, kunststof geplastificeerd	850x600 Basiskorf, beschermrooster van staaldraad, kunststof geplastificeerd	850x600 Roestvrijstalen bak, beschermrooster van staaldraad, kunststof geplastificeerd
Stapelhoogte	mm	710	710	660
Capaciteit		maximaal 9 stapels, afhankelijk van de grootte van de kunststofdelen	maximaal 12 stapels, afhankelijk van de grootte van de kunststofdelen	maximaal 12 stapels, afhankelijk van de grootte van de kunststofdelen
Aantal stapels		maximaal 306 delen afhankelijk van stapelhoogte en grootte van de kunststofdelen	maximaal 406 delen afhankelijk van stapelhoogte en grootte van de kunststofdelen	maximaal 406 delen afhankelijk van stapelhoogte en grootte van de kunststofdelen

	Dim.	BDK/57-57 K	BDK/85-60 K	BDK/85-60 FM K
Detailtekening				
				
Afmetingen b x d x h	mm	760 x 852 x 900	760 x 1175 x 900	760 x 1175 x 900
Eigen gewicht	kg	49	65	73,5
Laadvermogen	kg	80	90	160
Toegestaan totaalgewicht	kg	129	155	233,5
Inzet- en omgevingsvoorwaarden	°C	-20 tot +50	-20 tot +50	-20 tot +50
Onderstel	mm	4 Zwenkwielen, daarvan 2 met blokkeerremmen, Ø 125	4 Zwenkwielen, daarvan 2 met blokkeerremmen, Ø 125	4 Zwenkwielen, daarvan 2 met blokkeerremmen, Ø 125
Binnenschachtbekleding		rondom verticale kunststof geplastificeerde steunstangen	rondom verticale kunststof geplastificeerde steunstangen	rondom verticale kunststof geplastificeerde steunstangen
Stapelplatform	mm	570x570 Basiskorf, beschermrooster van staaldraad, kunststof geplastificeerd	850x600 Basiskorf, beschermrooster van staaldraad, kunststof geplastificeerd	850x600 Roestvrijstalen bak, beschermrooster van staaldraad, kunststof geplastificeerd
Stapelhoogte	mm	710	710	660
Capaciteit		maximaal 9 stapels, afhankelijk van de grootte van de kunststofdelen	maximaal 12 stapels, afhankelijk van de grootte van de kunststofdelen	maximaal 12 stapels, afhankelijk van de grootte van de kunststofdelen
Aantal stapels		maximaal 306 delen afhankelijk van stapelhoogte en grootte van de kunststofdelen	maximaal 406 delen afhankelijk van stapelhoogte en grootte van de kunststofdelen	maximaal 406 delen afhankelijk van stapelhoogte en grootte van de kunststofdelen

Het betreffende goedkeuringsmerk vindt u op onze homepage onder www.hupfer.de.

3.6 Typeplaatje



Afbeelding 3 Typeplaatje

1	Afgedankte apparaten afvalverwerking	9	Nominale stroom
2	Certificaten/label	10	Frequentie
3	Beschermklasse	11	Nominale spanning
4	Koelvermogen	12	Laadvermogen
5	Koelmiddel	13	Eigen gewicht
6	Inductie frequentie	14	Serienummer/opdrachtnummer
7	Elektr. serienummer	15	Artikel en korte benaming
8	Elektr. vermogen	16	Fabrikant

4 Transport, inbedrijfstelling en stopzetting

4.1 Transport

WEES VOORZICHTIG	Apparatuurschade als gevolg van ondeskundig transport
	Indien deze bijv. in een vrachtwagen worden vervoerd dienen deze te worden vastgezet. De blokkeerremmen alleen zijn niet voldoende voor transportbeveiliging. Bij niet voldoende beveiligde apparaten bestaat het gevaar van materiële schade aan het apparaat en personenschade door bekneld raken. Beveilig alleen staande apparaten tijdens het transport met respectievelijke transportbeveiligingen.
WEES VOORZICHTIG	Onbedekte veren
	Bij handmatig naar beneden drukken van het stapelplatform zijn de veren open toegankelijk. Bij het grijpen in de tussenruimten van de onbedekte veren kan dit handletsel veroorzaken. Druk het stapelplatform nooit handmatig naar beneden.

4.2 Inbedrijfstelling

Voor het eerste gebruik van het apparaat de beschermfolie van de platen verwijderen.

INFO	Afvalverwerking van het verpakkingsmateriaal
	Het verpakkingsmateriaal bestaat uit recyclingmateriaal en kan overeenkomstig worden verwijderd. Daarbij moeten de verschillende materialen gescheiden worden en milieuvriendelijk worden gedeponeerd. Hiervoor moet in ieder geval de plaatselijke verantwoordelijke voor afvalverwerking mee in worden betrokken.

Voor de inbedrijfstelling moet worden gecontroleerd, of het apparaat goed functioneert.

Het volgende dient te worden gecontroleerd:

- Bij alle apparaten: de functie van de blokkeerremmen.

Voor de inbedrijfstelling moet het apparaat schoon en droog zijn.

4.3 Opslag en recycling

Een tussenopslag moet in droge en vorstvrije omgeving plaats vinden. De platformstapelaar moet met geschikt afdek materiaal tegen stof worden beschermd.

De platformstapelaar moet aan de opslagplaats alle 6 maanden op schade door corrosie worden onderzocht.

OPMERKING	Condenswatervorming
	Let erop dat voldoende ventilatie aanwezig is en dat de opslagplaats geen grote temperatuurschommelingen heeft, om de vorming van condenswater te verhinderen.

Voor het weer in gebruik nemen moet het apparaat schoon en droog zijn.

Wordt de platformstapelaar verwerkt, dan moeten alle verwarmingsrichtingen (voor zover aanwezig) veilig en volledig worden verwijderd, de bruikbare materialen moeten in overeenstemming met de plaatselijke afvalverwerkingsverordeningen worden gescheiden en eventueel milieuvriendelijk worden gedeponeerd. Hiervoor moet in ieder geval de plaatselijke verantwoordelijke voor afvalverwerking mee in worden betrokken.

5 Bediening

5.1 Instelling van het stapelplatform

In ieder geval moet bij verandering van één van de volgende parameters een wijziging worden doorgevoerd: Diameter resp. randlengte, hoogte, stapelhoogte en gewicht van de kunststofdelen.

5.1.1 Instelling van de veren

WEES VOORZICHTIG		Gevaar voor schade en persoonlijk letsel door ondeskundige instellingen
		Bij het overschrijden van de afpakhoogte bestaat ongeval- resp. verwondingsgevaar door omvallen van de stapelkolommen. Indien de stapel niet hoog genoeg is dan kunt u bij het afpakken uw vingers verwonden of kneuzen. Wees voorzichtig bij het eruit nemen en terugplaatsen van het stapelplatform, bij verkeerde handelingen bestaat beknellinggevaar. Stel de afpakhoogte passend in door het aan- of losshaken van veren. Bij de veerinstelling goed opletten dat er geen scherpe punten bevinden, speciaal aan het uiteinde van de trekveren. Ga daarom voorzichtig te werk.
WEES VOORZICHTIG		Onbedekte veren
		Bij handmatig naar beneden drukken van het stapelplatform zijn de veren open toegankelijk. Bij het grijpen in de tussenruimten van de onbedekte veren kan dit handletsel veroorzaken. Druk het stapelplatform nooit handmatig naar beneden. Wees voorzichtig bij het aan- en losshaken van de veren. Let bij de veerinstelling op scherpe kanten, speciaal aan het uiteinde van de trekveren.

Voor het beladen van het apparaat moet de afpakhoogte aan het soort van kunststofdelen worden aangepast. De instelling van de afpakhoogte volgt d.m.v. het aan- resp. losshaken of het vervangen van trekveren.

De afpakhoogte moet zo zijn ingesteld, dat de bovenste kunststofdelen over de volledige stapelhoogte op een constante hoogte van 1,5 tot 2,5 cm over de behuizingbovenkant constant naar boven worden vervoerd.

Stap 1 - Controle van de veerinstelling

- Voor het testen van de afpakhoogte een stapel met 15 tot 20 delen op het stapelplatform plaatsen.
- Reactie afwachten.

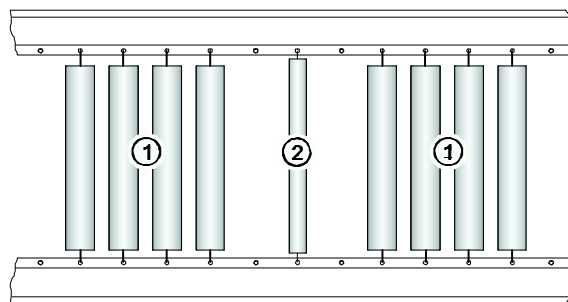
Ligt de afpakhoogte van de stapels ca. 2 cm boven de apparatenbovenkant, dan is het verensysteem juist ingesteld.

Zakt de stapel iets of helemaal niet, dan moet de veerinstelling als volgt worden aangepast.

Stap 2 - Veranderen van de veerinstelling

De instelling van de afpakhoogte volgt d.m.v. het aan- of losshaken van trekveren aan de 2 bevestigingspunten.

OPMERKING		Indeling van de veren
		Voor het probleemloos functioneren van de geleiding van het stapelplatform is een symmetrische veergroepering tussen de bevestigingspunten noodzakelijk. De sterke basisveren (1) moeten buiten aan de bevestigingspunten, de zwakkere basisveren (2) van binnen geplaatst zijn. Binnen een bevestigingspunt is een iets asymmetrisch indeling van de veren geen probleem.



Afbeelding 4 Bevestigingspunt met trekveren (voorbeeld)

Is de afpakhoogte te hoog, moeten instelveren worden losgehaakt.

Is de afpakhoogte te laag, moeten instelveren worden ingehaakt.

Werkwijze:

- Geplaatste kunststofdelen verwijderen (voor zover aanwezig).
- Het stapelplatform gelijkmatig optillen en op het apparaat zetten. Vervolgens het stapelplatform met beide handen vastpakken en op een geschikte plek neerzetten.
- Instelveren gelijkmatig uit de veergroepen aan- resp. loshaken.
- Bij voorkeur alleen de dunne instelveren loshaken. De basisveren indien mogelijk altijd vast laten. De veren altijd aan de onderzijde losmaken.
- Vervolgens het stapelplatform weer voorzichtig plaatsen.

Beide stappen moeten zó vaak worden herhaald, tot de afpakhoogte in het bereik van 1,5 tot 2,5 cm ligt. Indien steeds hetzelfde soort kunststofdelen wordt gebruikt dan hoeft deze instelling van de afpakhoogte slechts één keer te worden doorgevoerd.

OPMERKING	Maximum draagvermogen
	De stapelplatformen zijn ingesteld op een maximaal draagvermogen van 160 kg, dat voor de meeste kunststofdelen volkomen genoeg is. In uitzonderlijke gevallen is het aanwezige aantal veren onvoldoende en moeten er extra veren worden bijgeplaatst.
OPMERKING	Geschikte grootte van de kunststofdelen
	Vanwege het gatenraster en de binnenschachtbekleding van kunststof geplastificeerde steunstangen kunnen te kleine kunststofdelen niet correct worden geleid en mogen niet worden ingezet.

5.1.2 Capaciteitsberekening voor platformstapelaars

De totale capaciteit van een platformstapelaar is afhankelijk van de gebruikte kunststofdelen en het aantal stapels.

Door alle grote fabrikanten worden de noodzakelijke gegevens voor het berekenen van de capaciteit als volgt aangegeven:

$$H_z = \frac{(H_n - H_1)}{n-1}$$

H_z : tussen stapelhoogte

H_1 : Hoogte van het eerste kunststofdeel

H_n : Hoogte van n kunststofdelen

n: Aantal kunststofdelen

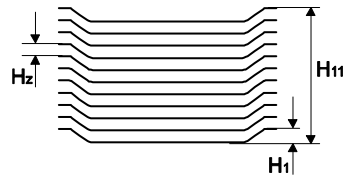
m

Samen met de stapelhoogte H_s van de platformstapelaar kan de capaciteit per stapel worden berekend:

$$K = \frac{(H_s - H_1)}{H_z} + 1$$

K: Delen per stapel

H_s : Stapelhoogte van de platformstapelaar



Afbeelding 5

Tussenstapel hoogte H_z bij 11 kunststofdelen

Voorbeeld:

$$H_z = \frac{(140 - 28)}{10} = 11,2 \text{ mm}$$

$H_1 = 28 \text{ mm}$: Hoogte van het eerste kunststofdeel

$H_{11} = 140 \text{ mm}$: Hoogte van 11 kunststofdelen

$t = 11$: Aantal kunststofdelen

$H_s = 565 \text{ mm}$: Stapelhoogte

$$K = \frac{(625 - 28)}{11,2} + 1 = 54 \text{ Teile}$$

5.2 Bedrijf

WEES VOORZICHTIG

Onbedekte veren



Bij handmatig naar beneden drukken van het stapelplatform zijn de veren open toegankelijk. Bij het grijpen in de tussenruimten van de onbedekte veren kan dit handletsel veroorzaken.

Druk het stapelplatform nooit handmatig naar beneden.

Voor de inbedrijfstelling moet het apparaat schoon en droog zijn.

Voor werkbegin moet steeds worden gecontroleerd, of de ter inzet komende platformstapelaar voor de te gebruiken kunststofdelen correct is ingesteld.

- De correcte afpakhogte moet gegarandeerd zijn, zodat het noch tot verwondingen noch tot verkeerde houdingen bij uw medewerkers kan leiden.
- Er moet worden gegarandeerd dat de kunststofdelen geschikt zijn en de stapels steun bieden aan elkaar.

Apparaat vullen

OPMERKING

Beladen

Voor het plaatsen van de kunststofdelen moet de stapelhoogte correct zijn ingesteld.

Plaats de delen afzonderlijk of in kleinere, veilige handzame stapels.

OPMERKING

Laadvermogen

Let u erop, dat het voor de platformstapelaar toegestane laadvermogen niet overschreden wordt.

- De stapels afwisselend en gelijkmatig vullen.
- De eerste delen op het midden van de stapelplekken plaatsen en langzaam laten zakken.
- De overige delen goed passend op de al in het apparaat aanwezige delen plaatsen.

Kunststofdelen verwijderen

- Serviesdelen gelijkmatig van iedere stapel nemen, om een schuine stand van het stapelplatform te voorkomen.

Apparaat bewegen

- Beide blokkeerremmen losmaken.
- Apparaat aan de duwhandgrepen vastpakken en naar de bestemming verplaatsen.
- Op de plaats van bestemming aangekomen de blokkeerremmen weer vastzetten om weggrollen van de wagen te voorkomen.

6 Zoeken naar storingen en fouten verwijdering

6.1 Veiligheidsmaatregelen

WEES VOORZICHTIG

Onbedekte veren



Bij handmatig naar beneden drukken van het stapelplatform zijn de veren open toegankelijk. Bij het grijpen in de tussenruimten van de onbedekte veren kan dit handletsel veroorzaken.

Druk het stapelplatform nooit handmatig naar beneden.

Wees voorzichtig bij het aan- en losshaken van de veren. Let bij de veerinstelling op scherpe kanten, speciaal aan het uiteinde van de trekveren.

6.2 Aanwijzingen voor het verhelpen van storingen

Servicewerkzaamheden mogen uitsluitend van geautoriseerd vakkundig personeel worden uitgevoerd.

Indien u een storing wilt melden of onderdelen nodig heeft dan dient u de gegevens van het typeplaatje paraat te hebben.

Defecte onderdelen dienen uitsluitend door originele onderdelen te worden vervangen.

Regelmatige inspectie en onderhoud van het apparaat voorkomt bedrijfsstoringen en zorgt voor meer veiligheid. Inspectie- en onderhoudsintervallen zijn sterk afhankelijk van de intensiteit van het gebruik. Neem contact op met de klantenservice van uw dealer.

6.3 Fout- en maatregelentabel

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Stapelplatform transporteert ook bij geringe lading geen borden meer op afpakhoogte	Veerbreuk	Defecte veren door nieuwe veren vervangen.
Blokkeerremmen functioneren niet meer	Blokkeerremmen versleten	Blokkeerremmen vernieuwen of defecte rollen vervangen

7 Reiniging en onderhoud

7.1 Veiligheidsmaatregelen

WEES VOORZICHTIG	Onbedekte veren
	Bij handmatig naar beneden drukken van het stapelplatform zijn de veren open toegankelijk. Bij het grijpen in de tussenruimten van de onbedekte veren kan dit handletsel veroorzaken. Druk het stapelplatform nooit handmatig naar beneden. Wees voorzichtig bij het aan- en losshaken van de veren. Let bij de veerinstelling op scherpe kanten, speciaal aan het uiteinde van de trekveren.
WEES VOORZICHTIG	Niet met stromend water reinigen
	Het apparaat mag absoluut niet met stromend water, dampstraal- of hogedrukreinigers worden schoon gemaakt. Als er in de omgeving werkzaamheden met dampstraal- of hogedrukreinigers staan gepland, moet het apparaat van tevoren buiten bedrijf worden gesteld en losgekoppeld van het elektriciteitsnet

7.2 Hygiëne maatregelen

Het juiste gedrag van het bedieningspersoneel is doorslaggevend voor een optimale hygiëne.

Alle personen moeten voldoende over de lokaal geldende hygiënevoorschriften geïnformeerd zijn en deze in acht nemen en opvolgen.

Wonden aan handen en armen met waterdichte pleisters afdekken.

Nooit op schone kunststofdelen hoesten of niezen.

7.3 Reiniging en onderhoud

Het apparaat moet dagelijks droog gereinigd of met een "nevelvochtige" doek worden afgewreven. Na een vochtige reiniging goed drogen, om schimmelvorming, ongecontroleerde vorming van bacteriën en daardoor mogelijke besmetting van de kunststofdelen te vermijden.

De bodemafloop onder de stapelschacht is bestemd voor het verwijderen van voorwerpen die per ongeluk in het apparaat gevallen zijn.

7.4 Speciale verzorgingsaanwijzingen

De bestendigheid tegen corrosie van niet roestende staalsoorten berust op een passivering (chromaatlaag), die aan de oppervlakte bij toevoer van zuurstof wordt gevormd. De zuurstof in de lucht is al voldoende voor de vorming van de chromaatlaag (passivering) en zorgt ervoor dat deze ook automatisch wordt hersteld na eventuele beschadigingen.

Ook het in aanraking komen van het roestvrij staal met zuurstofhoudend water zorgt voor een constante vernieuwing van deze laag. De passieve laag kan chemisch beschadigd of verstoord worden door (zuurstofverbruikende) middelen, die in geconcentreerde vorm of bij hoge temperaturen met het staal in aanraking komen.

Zulke agressieve stoffen zijn bijv.:

- zout- en zwavelhoudende stoffen
- chloriden (zouten)
- kruidenconcentraten (zoals mosterd, azijn, kruidenblokjes, keukenzout)

Verdere beschadigingen kunnen ontstaan door:

- Roestdeeltjes (bijv. van andere apparaten, gereedschappen of vliegroest)
- IJzerdeeltjes (bijv. slijpstof)
- Contact met niet ijzerhoudende metalen (elementvorming)
- Gebrek aan zuurstof (bijv. geen contact met de lucht, zuurstofarm water).

Algemene voorschriften voor de behandeling van apparaten van "edelstaal roestvrij":

- Het oppervlak van apparaten uit roestvrij staal altijd schoon en voor de lucht toegankelijk houden.
- Gebruik handelsgebruikelijke reinigingsmiddelen voor roestvrij staal. Indien er geen speciale middelen worden voorgeschreven, dan dienen in elk geval chloorarme reinigingsmiddelen te worden gebruikt.
- Verwijder dagelijks kalk- vet- zetmeel- en eiwitlagen door reinigen. Onder deze lagen kan door ontbrekende luchttoegang corrosie ontstaan.
- Verwijder na elke reiniging alle reinigingsmiddelrestanten door grondig afvegen met rijkelijk vers water. Daarna moet de oppervlakte zorgvuldig worden gedroogd.
- Breng delen uit niet roestend staal niet langer als perse noodzakelijk met geconcentreerde zuren, kruiden, zouten enz. in contact. Ook zuurdampen, die zich bij het reinigen van tegels vormen, bevorderen de corrosie van "edelstaal roestvrij".
- U dient ervoor te zorgen dat het oppervlak van het roestende staal niet wordt beschadigd, en wel in het bijzonder door andere metalen dan niet roestend staal.
- Resten van vreemd metaal vormen zeer kleine chemische deeltjes, die corrosie kunnen veroorzaken. In ieder geval dient te worden voorkomen dat er contact is met ijzer of staal, omdat dat bijna onherroepelijk leidt tot roestvorming. Komt niet roestend staal met ijzer (staalwol, metalen deeltjes uit leidingen, ijzerhoudend water) in contact kan dit de veroorzaker van corrosie zijn. Gebruik voor de mechanische reiniging dus uitsluitend edelstaalwol of borstels met natuur-, kunststof- of edelstaalhaar. Staalwol of borstels met niet gelegeerd staal leiden tot extern roest door slijtage.

8 Reserveonderdelen en accessoires

8.1 Inleiding

Servicewerkzaamheden mogen uitsluitend van geautoriseerd vakkundig personeel worden uitgevoerd. Defecte onderdelen dienen uitsluitend door originele onderdelen te worden vervangen. Geef u in het geval van de klantendienst en bij de bestelling van onderdelen altijd de op het typeplaatje aangegeven gegevens en de overeenkomstige artikelnummers aan.

8.2 Reserveonderdeel- en toebehorenlijst

BDK 57-57 | BDK 57-57 K

0191176895	Duwhandgreep	1 set (links + rechts 2 grepen incl. bevestigingsmateriaal)	
014002110	Stoothoeken	1 set (achter + voor 4 stk. incl. bevestigingsmateriaal)	
014055088	Trekveren	1 set (5 stk. roestvrij staal 20 gr.)	
014040101	Trekveren	1 set (5 stk. roestvrij staal 10 gr.)	
014000401	Zwenkwiel	Ø 125 mm, kunststof met 4 moeren	
014000402	Zwenkwiel	m. blokkeerremmen, Ø 125 mm, kunststof met 4 moeren	
014118012	Basiskorf	kunststof geplastificeerd grijs	

BDK 85-60 | BDK 85-60 K

0191176895	Duwhandgreep	1 set (links + rechts 2 grepen incl. bevestigingsmateriaal)	
014002110	Stoothoeken	1 set (achter + voor 4 stk. incl. bevestigingsmateriaal)	
014055088	Trekveren	1 set (5 stk. roestvrij staal 20 gr.)	
014040101	Trekveren	1 set (5 stk. roestvrij staal 10 gr.)	
014000401	Zwenkwiel	Ø 125 mm, kunststof met 4 moeren	
014000402	Zwenkwiel	m. blokkeerremmen, Ø 125 mm, kunststof met 4 moeren	
014118012	Basiskorf	kunststof geplastificeerd grijs	
014041030	Geleidingsrol		

BDK 85-60 | BDK 85-60 K FM

0191176895	Duwhandgreep	1 set (links + rechts 2 grepen incl. bevestigingsmateriaal)	
014002110	Stoothoeken	1 set (achter + voor 4 stk. incl. bevestigingsmateriaal)	
0144040164	Trekveren	1 set (5 stk. roestvrij staal 20 gr.)	
014040101	Trekveren	1 set (5 stk. roestvrij staal 10 gr.)	
014000401	Zwenkwiel	Ø 125 mm, kunststof met 4 moeren	
014000402	Zwenkwiel	m. blokkeerremmen, Ø 125 mm, kunststof met 4 moeren	
014118011	Basiskorf	kunststof geplastificeerd grijs	
4045014	Geleidingsrol	voor basiskorf, Ø 26 mm roestvrij staal	
0191176895	Huls	voor geleiderol, aluminium	
014002110	Stoothoeken	Kunststof	
0144040164	Bak	Roestvrij staal	

9 Appendix

9.1 CE conformiteitsverklaring

Dichiarazione di conformità CE

CE verklaring van overeenstemming | Declaración de Conformidad CE

Oggetto | Onderwerp | Objeto

Carrelli elevatori stoviglie, Carrelli elevatori cestelli, Carrelli elevatori stoviglie e sottopiatte termici |
Bordenstapelaar, Korvenstapelaar, Platformstapelaar | Apilador de vajilla, Apilador de cestas,
Apilador de plataforma

Tipo | Type | Tipo

UST / KO / EBS / BD / BDK / OBK / BPN

Si certifica che il/i prodotto/i meglio identificato/i sopra, corrisponde/ono alle Direttiva/e della
Unione Europea di seguito indicata/e:

2006/42/CE

Inoltre sono stati applicati le seguenti norme armonizzate:
EN ISO 12100:2010, EN ISO 13857

Er wordt bevestigd, dat het/de hiervoor nader beschreven product/en aan de volgende
opgesomde EU-richtlijn/en voldoet/voldoen:

2006/42/EG

Bovendien werden volgende geharmoniseerde normen toegepast:
EN ISO 12100:2010, EN ISO 13857

Queda certificado que el/los producto/s descrito/s con mayor detalle anteriormente cumple/n con
la/las directiva/s UE recopilada/s a continuación:

2006/42/CE

Además de esto, se aplicaron las siguientes normas armonizadas:
EN ISO 12100:2010, EN ISO 13857

Coesfeld, 12.06.2013

Helmut Schumacher
Prenome, Cognome

Gestione dell'impresa
Posizione

Firma

Jürgen Gottwald
Prenome, Cognome

Capo dell'istituzione di
norme
Posizione

Firma

Responsabile della documentazione
tecnica
Jürgen Gottwald

HUPFER® Metallwerke
GmbH & Co. KG

info@hupfer.de

La presente dichiarazione di conformità è una dichiarazione di conformità originale in lingua tedesca e può
contenere le rispettive traduzioni in altre lingue dell'Unione Europea. Deze conformiteitsverklaring is een
originele conformiteitsverklaring in de Duitse taal en kan eensluitende vertalingen in verdere EU-talen
bevatten. Esta declaración de conformidad es el original en alemán de una declaración de conformidad y
puede incluir traducciones con idéntico contenido a otras lenguas de la UE.

HUPFER® Metallwerke GmbH & Co KG
Dieselstraße 20 | 48653 Coesfeld | Deutschland | +49 2541 805-0 | info@hupfer.de

HUPFER®